

- (d) »sending State« means the Contracting Party to which the force belongs;
- (e) »receiving State« means the Contracting Party in the territory of which the force or civilian component is located, whether it be stationed there or passing in transit;
- (f) »military authorities of the sending State« means those authorities of a sending State who are empowered by its law to enforce the military law of that State with respect to members of its forces or civilian components;
- (g) »North Atlantic Council« means the Council established by Article 9 of the North Atlantic Treaty or any of its subsidiary bodies authorised to act on its behalf.
- (d) »afsenderland« - den kontraherende part, som styrken tilhører;
- (e) »modtagerland« - den kontraherende part, på hvis territorium styrken eller det civile element enten er stationeret eller er på gennemrejse;
- (f) »afsenderlandets militære myndigheder« - de myndigheder i afsenderlandet, der ifølge dets lovgivning er bemyndiget til at håndhæve vedkommende lands militære lovgivning over for medlemmer af dets styrker eller civile elementer;
- (g) »Det nordatlantiske Råd« - det i henhold til art. 9 i Den nordatlantiske Traktat oprettede råd eller ethvert af dets underordnede organer, der er bemyndiget til at handle på dets vegne.

2. This Agreement shall apply to the authorities of political sub-divisions of the Contracting Parties, within their territories to which the Agreement applies or extends in accordance with Article XX, as it applies to the central authorities of those Contracting Parties, provided, however, that property owned by political sub-divisions shall not be considered to be property owned by a Contracting Party within the meaning of Article VIII.

Article II

It is the duty of a force and its civilian component and the members thereof as well as their dependents to respect the law of the receiving State, and to abstain from any activity inconsistent with the spirit of the present Agreement, and, in particular, from any political activity in the receiving State. It is also the duty of the sending State to take necessary measures to that end.

Article III

1. On the conditions specified in paragraph 2 of this Article and subject to compliance with the formalities established by the receiving State relating to entry and departure of a force or the members thereof, such members shall be exempt from passport and visa regulations and immigration inspection on entering or leaving the territory of a receiving State. They shall also be ex-

2. Nærværende overenskomst skal finde anvendelse på myndighederne ved de kontraherende parters politiske underorganer inden for de deres territorier, for hvilke nærværende overenskomst gælder, eller for hvilke den i henhold til artikel XX udstrækkes til at gælde, på samme måde som den finder anvendelse på de pågældende kontraherende parters centrale myndigheder, dog således at ejendom, der tilhører politiske underorganer, ikke skal betragtes som ejendom, der i artikel VIII's forstand tilhører en kontraherende part.

Artikel II.

Det påhviler en styrke, dens civile element og medlemmerne deraf, såvel som deres pårørende at respektere modtagerlandets lovgivning og at afholde sig fra enhver virksomhed, der er uforenelig med ånden i nærværende overenskomst, og i særdeleshed fra enhver politisk virksomhed i modtagerlandet. Det påhviler også afsenderlandet at træffe de fornødne forholdsregler i så henseende.

Artikel III.

1. På de i nærværende artikels stk. 2 angivne betingelser og under iagttagelse af de af modtagerlandet foreskrevne bestemmelser vedrørende en styrkes eller dens medlemmers ind- og udrejse skal sådanne personer være undtaget fra pas- og visumbestemmelser og fritaget for indvandringsmyndighedernes kontrol ved indrejse i og udrejse af modtagerlandets territorium. De skal